

Sonatina, Op. 32

para Tuba e Piano
for Tuba and Piano

ao Sérgio Carolino, in memoriam das vítimas dos Incêndios de 2017, PAX
to Sérgio Carolino, in memoriam of the 2007 fire victims, PAX

Edição do Autor • **Author's Edition**

Dezembro • **December 2017**

ISMN 979-0-707709-28-3

Notas de Programa

Program Notes

No verão de 2017, Portugal viveu um autêntico inferno de chamas. A tragédia humana e ambiental foi enorme e inundou-nos de imagens e consternação.

Nessa mesma altura, recebi a proposta de escrever uma peça para tuba e piano do virtuose Sérgio Carolino, um dos maiores embaixadores da nossa música. Combinando o lado humanista que conheço do Sérgio e as imagens que me estavam na cabeça, idealizei a peça que se segue.

A peça é melódicamente baseada no antigo e famoso hino "Die Irae", já utilizado por inúmeros compositores ao longo dos séculos. Outro parâmetro inspirado nos incêndios foi o ritmo, baseado na inacreditável falha de comunicações da tragédia, convertendo para Código Morse algum do vocabulário associado (SIRESP, GNR, 112, FOGO...) e SC "Sérgio Carolino", levando a enorme tuba e a sua tubagem a apagar as chamas.

In the summer of 2017, Portugal experienced an authentic inferno of flames. The human and environmental tragedy was enormous and flooded us with images and dismay.

At the same time, I was offered the chance to write a piece for tuba and piano by the virtuoso Sérgio Carolino, one of our music's greatest ambassadors. Combining the humanist side of Sérgio that I know and the images that were in my head, I came up with the following piece.

The piece is melodically based on the ancient and famous hymn "Die Irae", which has been used by countless composers over the centuries. Another parameter inspired by the fires was the rhythm, based on the unbelievable communications failure of the tragedy, converting some of the associated vocabulary into Morse Code (SIRESP, GNR, 112, FOGO...) and SC "Sérgio Carolino", taking the huge tuba and its tubing to extinguish the flames.

Sonatina

para Tuba e Piano | for Tuba and Piano

Nelson Jesus, Op.32

I. Prelúdio

Lontano e nostálgico ♩ = 72

Tuba

mp rubato, quasi senza tempo

flutt.

f

pp

p

cresc.

mf

un poco ritard.

Meno mosso

Tuba

p

Cristallino

pp

p sempre

ped.

Sonatina

para Tuba e Piano | for Tuba and Piano

II. Dies Irae

Allegro giusto ed agitato (♩=♩*sempre*)

Tuba
fp *molto cresc.* *7* *ord.* *ff* *pp*

Piano
fff *fp*

Tuba
p *pp* *p* *mf* *fp* *p³* *f* *p³*

Pno.
p *mf* *pp* *p³*

10 *a tempo*

Tuba
p *p* *fp* *mf*

Pno.
p *pp sempre* *p*

Opt. 8va *in loco*

Tuba

ao Sérgio Carolino, in memoriam das vítimas dos Incêndios de 2017, PAX

Sonatina

para Tuba e Piano | for Tuba and Piano

Nelson Jesus, Op.32

I. Prelúdio

Lontano e nostálgico $\text{♩} = 72$

mp rubato, quasi senza tempo

flutt.

f

6

pp

p

cresc.

mf

un poco ritard. Meno mosso

12

p

16

mf

poco f

19

20

p

mf

p

fp

Più mosso e agitato

23

p

mf

25

mf

f

ff sempre

senza dim.

Edição de Autor | Author's Edition

Nelson Jesus 2017

2nd Edition 2025

©All rights reserved

29 **Lento**

30-31
p quasi cantabile
sf

34
p
pp
p
ord.
Growl

37
Growl

40
ord.
ord.
8va

II. Dies Irae

Allegro giusto ed agitato (♩=♩*sempre*)

fp
molto cresc.
ff
pp

4
p > pp
p < mf
fp > p
mf
mf
p

Un poco meno mosso

10 *a tempo*
Opt. 8va
in loco
più p possibile quasi flautato
p
fp
mf
mf
p